



Rassegna di  
video d'autore in  
lingua friulana

Rassegne di  
video di autôr in  
lenghe furlane

# InCui ntriLûs '26

**Programma proiezioni InCui  
ntriLûs  
settembre — novembre 2026**

# in cuintri lûs

**Con il sostegno di/Cu la poie di:**

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia  
Direzione centrale cultura e sport  
Servizio Attività Culturali

Comune di Udine, Servizio Cultura e Istruzione U.O. Attività Culturali  
Fondazione Friuli

**e il contributo di/e il contribût di:**

Coop Alleanza 3.0 Udine

## **InCuintriLûs**

**(in-contro-luce) è la parola-simbolo della rassegna: un termine cinematografico che unisce identità e contemporaneità nel segno della relazione. Il progetto racchiude l'essenza stessa dell'incontro, creando un legame profondo tra le immagini in movimento, la realtà narrate e lo sguardo del pubblico. Condividendo lo stesso contesto sociale e culturale, gli spettatori diventano parte attiva dell'esperienza, trovando sullo schermo il proprio riflesso. Di fronte a media sempre più omologati, la nostra lingua si distingue come voce autentica: una firma d'autore che dà forma all'identità della comunità. Attualizzare questo patrimonio e interpretarlo secondo la sensibilità contemporanea è una scelta strategica. Cortometraggi, documentari, serie televisive e sperimentazioni multimediali dimostrano che la lingua non è memoria passiva, ma un efficace motore di innovazione, una leva reale di sviluppo del nostro patrimonio intellettuale. La rassegna è una mappa a più livelli pensata per pubblici differenti, trasformando i contenuti comunitari in uno spazio di partecipazione e confronto.**

## **InCuintriLûs**

**e je la peraule simbul de rassegne:  
un tiermin cinematografic che al met  
adun identitât e contemporaneitât tal non de  
relazion. Il progjet al cjape dentri la stesse essence  
dal incuintri, creant un leam profund tra lis imagjins  
in moviment, la realtât che e conte e il voli dal public.  
Condividint il stes contest sociâl e culturâl, i spetâtôrs  
a diventin part ative de esperience, cjatant sul schermi il  
lôr riflès. Di front di media simpri plui omologâts, la nestre  
lenghe e risalte tant che vôs vere: une firme di autôr che e  
da forme ae identitât de comunitât. Atualizâ chest patrimoni  
e interpretâlu daûr de sensibilitât contemporanie e je une  
sielte strategjiche. Curtmetraçs, documentaris, seriis  
televisivis e sperimentazions multimediâls a mostrin  
che la lenghe no je memorie passive, ma un motôr di  
inovazion vaeval, une jeve reâl di disvilup dal nestri  
patrimoni inteletuâl. La rassegne e je une mape a  
plui nivei pensade par publics diferents, che  
e trasforme i contignûts comunitaris  
intun spazi di partecipazion  
e di confront.**

evento speciale

## VENERDÌ 18 SETTEMBRE

ore 19.00

Azienda Agricola G. Maggiori  
Pissignano  
Colloredo di Monte Albano (UD)

### Nature Vive a Colorêt

*di Giorgio Cantoni*

con **Alessandro Franco**  
e **Camilla Gonano**

Serie televisiva, pensata per offrire un'immagine vitale e contemporanea di recupero e rivitalizzazione del nostro territorio. Un esempio della capacità di far crescere il tessuto sociale e produttivo, nel pieno rispetto dell'ecosistema, per dare valore alla qualità delle relazioni, nel rispetto dell'ambiente e dell'umanità che lo vive.

*In collaborazione con Associazione  
Arci Bar Sport APS*

→ **INGRESSO GRATUITO**

event speciâl

## VINARS AI 18 DI SETEMBAR

aes 19.00

Aziende Agricole G. Maggiori  
Pissignan  
Colorêt di Montalban (UD)

### Nature Vive a Colorêt

*di Giorgio Cantoni*

cun **Alessandro Franco**  
e **Camilla Gonano**

Serie televisive, pensade par ufrì une imagjin vivarose e contemporane di recupar e rivitalizazion dal nestri teritori. Un esempi de capacitât di fâ cressi il tiessût sociâl e produtîf, tal plen rispiet dal ecosisteme, par dâ valôr ae cualitât des relacions, tal rispiet dal ambient e de umanitât che lu vîf.

*In colaborazion cun Associazion  
Arci Bar Sport APS*

→ **JENTRADE LIBARE**

## InCuintriLûs atôr

*In collaborazione con **Cultura Nuova\****

### **VENERDÌ 25 SETTEMBRE**

**ore 20.30**

Sala polifunzionale  
“Caduti di Nassiriya”  
Villa Ermacora, via Delser n.33  
(2° piano) — Martignacco

presenta **Erika Adami**

#### **Incjant**

*di Marco D'Agostini*

Don Gilberto Pressacco.  
Il suo pensiero è stato un  
caleidoscopio di suggestioni, un  
continuo gioco di rimandi: dagli  
studi in ambito musicale al tema  
della danza sacra e popolare, fino  
all'avvincente interpretazione dei  
mosaici della basilica di Aquileia.

\*

*In collaborazione con il progetto  
“Cultura Nuova”, convenzione per  
la gestione integrata di attività  
culturali e ricreative dei Comuni  
di Campoformido, Martignacco,  
Pagnacco, Pasian di Prato.*

→ **INGRESSO GRATUITO**

## InCuintriLûs atôr

*In collaborazione con **Cultura Nuova\****

### **VINARS AI 25 DI SETTEMBAR**

**aes 20.30**

Sale polifunzionâl  
“Caduti di Nassiriya”  
Vile Ermacora, vie Delser n. 33  
(2nt plan) — Martignà

e presente **Erika Adami**

#### **Incjant**

*di Marco D'Agostini*

Pre Gilberto Pressacco. Il so  
pinšir al è stât un caleidoscopi di  
sugestions, un zûc fis di rimants:  
dai studis tal cjamp de musiche al  
teme de danze sacre e popolâr, fin  
ae interpretazion inmagante dai  
mosaics de basiliche di Aquilee.

\*

*In colaborazion cul progjet  
“Cultura Nuova”, convenzion pe  
gjestion integrate di ativitâts  
culturâls e ricreativis dai Comuns  
di Cjampfuarmit, Martignà, Pagnà,  
Pasian di Prât.*

→ **JENTRADE LIBARE**

## InCuintriLûs Fruts

Sulla scorta dei progetti educativi già attivi nei programmi didattici delle comunità linguistiche storiche europee, partiamo dall'idea che in un contesto multilingue complesso, come quello delle scuole primarie, la lingua locale può trasformarsi da potenziale barriera a straordinario catalizzatore di coesione sociale. Far divertire i più piccoli con il friulano, inteso come lingua inedita, può trasformarla da "lingua degli autoctoni" a "lingua di accoglienza". Una piccola ma importante chiave d'accesso, affettiva e relazionale, per favorire l'ambientamento nella nuova comunità.

### **VENERDÌ 2 OTTOBRE**

**ore 9.00**

Cinema Visionario

### **Cartoni animati in lingua friulana**

con **Serena Fogolini della Società  
Filologica Friulana - Docuscuele**

Presentazione dei cartoni animati in lingua friulana, presso il Cinema Visionario di Udine con gli alunni della scuola primaria IV Novembre di Udine.

*In collaborazione con il Comune di  
Udine U.O. Lingua Friulana e  
Istituto Comprensivo III di Udine.  
A cura di Serena Fogolini e Giulia  
Cane del C.E.C. di Udine.*

## InCuintriLûs Fruts

Su la fonde dai projets educatîfs za in vore tai programs didatics des comunîtats linguistichis storichis europeanis, oartin de idee che intun contest multilengâl compless tant che chel des scuêlis primariis, la lenghe locâl e pues trasformâsi di barriere potenziâl a catalizadôr straordenari di coesion sociâl. Fâ divertî i frutins cul furlan, intindût tant che lenghe inedite, al pues trasformâlu di "lenghe autoctone" a "lenghe dal acet". Une clâf di acês pîçule ma impuartante, afetive e relazionâl, par judâ a ambientâsi inte gnove comunîtât.

### **VINARS AI 2 DI OTUBAR**

**aes 9.00**

Cine Visionari

### **Cartons animâts par furlan**

cun **Serena Fogolini de Societât  
Filologjiche Furlane - Docuscuele**

Presentazion dai cartons animâts par furlan li dal Cine Visionario di Udin cui arlêfs de scuêle primarie IV Novembre di Udin.

*In colaborazion cul Comun di  
Udin Servizi Culture e Istruzion  
- U.O. Lenghe Furlane e Istituto  
Comprensivo III di Udin.  
Par cure di Serena Fogolini de e  
Giulia Cane del C.E.C. di Udin.*

*In collaborazione con **Cultura Nuova***

## **GIOVEDÌ 8 OTTOBRE**

**ore 20.30**

Sala conferenze  
Mulino di Basaldella  
via Zugliano, 13  
Basaldella di Campoformido

presenta **Marta Rizzi**

### **Aganis in Val d'Arzin**

*di Giorgio Cantoni*

Nell'immaginario friulano, le "aganis" sono delle creature magiche delle acque e delle sorgenti. Con loro, andremo alla scoperta della Val d'Arzino, un omaggio a un patrimonio naturale di ineguagliabile bellezza, che da sempre è stato fonte di vita e di attività umane.

### **Altris Feminis -**

#### **Lidia Vattolo**

*di Dorino Minigutti*

Altris Feminis, una serie televisiva frutto della ricerca di figure femminili del Friuli contemporaneo che nella vita hanno fatto scelte coraggiose, fuori dagli schemi.

→ **INGRESSO GRATUITO**

**PRENOTAZIONE OBBLIGATORIA**

*In collaborazione con **Cultura Nuova***

## **JOIBE AI 8 DI OTUBAR**

**aes 20.30**

Sale conferencis  
Mulino di Basaldella  
vie Zugliano, 13  
Basandiele di Cjampfuarmit

e presente **Marta Rizzi**

### **Aganis in Val d'Arzin**

*di Giorgio Cantoni*

Intal imaginari furlan, lis aganis a son creaturis magjichis des aghis e des risulativis. Cun lôr o larin a scuvierzi la Val di Arzin, un tribût a un patrimoni naturâl di bielece incomparabile, che di simpri al è stât fonts di vite e di ativitâts umanis.

### **Altris Feminis -**

#### **Lidia Vattolo**

*di Dorino Minigutti*

Altris Feminis, une serie televisive risultât de ricercje di figuris di feminis dal Friûl contemporani che te vite a àn fat sieltis corajosos, fûr dai schemis.

→ **JENTRADE LIBARE**

**PRENOTAZIONE OBBLIGATORIE**  
cultura@comune.campoformido.ud.it  
Tel. 0432 653511

## InCuintriLûs atôr

*In collaborazione con **Cultura Nuova***

### **VENERDÌ 9 OTTOBRE**

**ore 20.30**

**Teatro Parrocchiale “Don Bosco”  
Via Castellerio, 2  
Pagnacco**

presenta **Marta Rizzi**

#### **Natisa**

*di Stefano Giacomuzzi*

Un cammino musicale lungo il fiume Natìsone tra confini, comunità e improvvisazione. Leo Virgili, in viaggio con la sua chitarra e Paolo Forte, con la sua inseparabile fisarmonica, sono i protagonisti di una serie di performance che condurranno alla scoperta dei territori bagnati dal fiume, che unisce invece di dividere.

→ **INGRESSO GRATUITO**

## InCuintriLûs atôr

*In collaborazione con **Cultura Nuova***

### **VINARS AI 9 DI OTUBAR**

**aes 20.30**

**Teatri Parochiâl “Don Bosco”  
Vie Castellerio, 2  
Pagnà**

e presente **Marta Rizzi**

#### **Natisa**

*di Stefano Giacomuzzi*

Un percorsi musicâl dilunc dal flum Nadison tra confins, comunità e improvvisazion. Leo Virgili, in viaç cu la sô ghitare, e Paolo Forte, cu la sô armoniche inseparabile, a son i protagoniscj di une serie di esecuzions che a puartaran a scuvierzi i teritoris bagnâts dal flum, che al ten dongje impen di dividi.

→ **JENTRADE LIBARE**

## InCuintriLûs atôr

*In collaborazione con **Cultura Nuova***

### **VENERDÌ 16 OTTOBRE**

**ore 20.30**

Auditorium Venier  
Via Roma, 40  
Pasian di Prato

presenta **Marta Rizzi**

#### **Voltâ Vele**

*di David Nicoloso*

La comunità dei pescatori è il punto di partenza della nostra storia. Essi racconteranno di un mondo fatto di tradizioni e saperi tramandati di padre in figlio.

#### **Faliscjîs**

*di Claudio Cescutti*

Cosa cercano oggi i friulani che scelgono di partire? Quali opportunità offre la Cina? E quali possibilità vengono offerte a chi, dalla nostra terra, decide di portare la propria “favilla” nel mondo?

→INGRESSO GRATUITO

## InCuintriLûs atôr

*In collaborazione con **Cultura Nuova***

### **VINARS AI 16 DI OTUBAR**

**aes 20.30**

Auditorium Venier  
Vie Rome, 40  
Pasian di Prât

e presente **Marta Rizzi**

#### **Voltâ Vele**

*di David Nicoloso*

La comunitât dai pescjadôrs e je il pont di li che e tache la nestre storie. Nus contaràn di un mont fat di tradizions e di savêss passâts di pari in fi.

#### **Faliscjîs**

*di Claudio Cescutti*

Ce cirino vuê i furlans che a sielzin di partî? Cualis oportunitâts ufrissie la Cine? E cualis oportunitâts i vegnino ufertis a cui che, de nestre tiere, al decît di puartâ la sô “faliscje” tal mont?

→JENTRADE LIBARE

## **VENERDÌ 23 OTTOBRE**

**ore 21.00**

Cinema Manzoni  
via Piemonte, 82  
Paderno

presenta **Erika Adami**

### **Int in vore**

*di Marco D'Agostini*

Docu-serie televisiva, ideata per presentare le eccellenze artigianali e imprenditoriali del territorio friulano.

### **Faliscjjs**

*di Claudio Cescutti*

Il viaggio di Claudio in Cina, alla ricerca delle storie di alcuni friulani che hanno scelto di vivere a migliaia di chilometri da casa, tra Pechino e Shanghai.

*In collaborazione con il  
Comune di Udine, Servizio Cultura  
e Istruzione e U.T.E. "P. Naliato" APS*

→INGRESSO GRATUITO

## **VINARS AI 23 DI OTUBAR**

**aes 21.00**

Cine Manzoni  
vie Piemonte, 82  
Padier

e presente **Erika Adami**

### **Int in vore**

*di Marco D'Agostini*

Docuserie televisive, ideade par presentâ lis ecelencis artesanâls e imprenditoriâls dal teritori furlan.

### **Faliscjjs**

*di Claudio Cescutti*

Il viaç di Claudio in Cine, a cirî lis storiis di furlans che al à sielzût di vivi a miârs di kilometris di cjase, tra Pechin e Shanghai.

*In colaborazion cun il  
Comun di Udin Servizi Culture e  
Istruzion e U.T.E. "P. Naliato" APS*

→JENTRADE LIBARE

## Corso di formazione per sceneggiature di cortometraggi in lingua friulana

In collaborazione con **Incipit Film** abbiamo lanciato un invito, rivolto a persone creative al di sotto dei 35 anni, per la presentazione di proposte per soggetti e sceneggiature di cortometraggi che sappiano interpretare il contesto friulano in un linguaggio cinematografico contemporaneo. In collaborazione con la società di produzione audiovisiva **Incipit Film** di Udine, 3 autori/autrici seguiranno gratuitamente un corso di incubazione e sviluppo produttivo di alto valore professionale.

### CONTENUTI DEL CORSO:

- **Dall'idea creativa alla scrittura: il soggetto**, docente Aurora Ovan.
- **Le fasi della post-produzione audiovisiva**, docente Camilla Tomba.
- **La realizzazione del dossier di progetto**, docente Sonia Calligaro.

## Cors di formazion par senegjaturis di curtmetraçs in lenghe furlane

In colaborazion cun **Incipit Film** O vin mandât fûr un invît a personis creativis sot dai 35 agns, pe presentazion di propuestis par sogjets e senegjaturis di curtmetraçs che a sepin interpretâ il contest furlan intun lengaç cinematografic contemporani. In colaborazion cu la societât di produzion audiovisifs **Incipit Film** di Udin, 3 autôrs/autoris a frecuentaran sore nuie un cors di incubazion e di svilup produtîf di grant valôr professionâl.

### CONTIGNÛTS DAL CORS:

- **De idee creative ae scritture: il sogjet**, docente Aurora Ovan.
- **Lis fasis de postproduzion audiovisive**, docente Camilla Tomba.
- **La realizazion dal dossier di projet**, docente Sonia Calligaro.

## **InCuintriLûs — Catalogo delle opere audiovisive in lingua friulana**

Il cinema e l'audiovisivo in lingua friulana rivelano una regione in continua evoluzione. Un linguaggio per immagini dinamico e attuale, capace di fotografare la società di oggi attraverso uno sguardo autentico, originale e profondamente radicato nel presente. Una ricchezza culturale che tuttavia, a causa di una limitata circuitazione, rimane spesso inedita per le stesse comunità locali.

Da qui nasce l'idea di un catalogo dedicato: uno strumento concreto per offrire agli operatori culturali una selezione mirata e di qualità tra film, documentari e serie TV, semplificandone la diffusione sul territorio. Ogni evento in programma va oltre la semplice visione, trasformandosi in uno spazio aperto di dialogo. Sono incontri ravvicinati in cui registi, autori e protagonisti si confrontano con il pubblico per esplorare le storie, le idee e le scelte narrative che animano lo schermo.

Con lo sguardo già rivolto al futuro, il progetto punta a tracciare una mappatura completa della scena creativa regionale, arricchendo la raccolta con schede critiche, un censimento delle case di produzione e una serie di video-interviste dedicate ai volti e alle voci dell'audiovisivo friulano.

## **InCuintriLûs — Catalic des oparis audiovisivis in lenghe furlane**

Il cine e l'audiovisif in lenghe furlane nus mostrin un territori in evoluzion continue. Un lengaç par imagjins dinamic e atuâl, bon di fotografâ la societât di vuê a traviers une cjalade autentiche, originâl e inlîdrisade tal font dal presint. Une ricjece culturâl che dut câs, par vie di une circuitazion limitade, dispès e reste dificile di viodi pes stessis comunitâts locâls.

Di chi e je nassude la idee di un catalic dedeât: un imprest concret par ufri ai operadôrs culturâi une selezion smicjade e di cualitât jenfri films, documentaris e seriis TV, semplificant la difusion sul territori. Ogni event in program al va di là de semplice vision, trasformantsi intun spazi viert di dialic. A son incuintris direts dulà che regjiscj, autôrs e protagoniscj si confrontin cul public par esplorâ lis storiis, lis ideis e lis sieltis narativis che a vivin sul scherm.

Cuntune cjalade bielzà frontade viers il futûr, il proget al smire a prontâ une mapature complete de sene creative regionâl, insiorant la racuelte cun schedis criticis, un censiment des cjasis di produzion e une serie di video-intervistis dedeadis a lis musis e a lis vôs dal audiovisif furlan.

## Organizzazione:

Associazione Culturale Maiè

info@associazionemaie.it

**Presidente/President:** Diego Compagnoni

**Direttore artistico del progetto e organizzazione generale/**

**Diretôr artistic dal projet e organizazion gjenerâl:** Giorgio Cantoni

**Ufficio stampa/Ufici stampe:** Giulia Daluiso

**Grafica e web design/Grafiche e web design:** Ana Basoc

**Amministrazione/Aministrazion:** Vanessa Favotto

## Con il sostegno di/Cu la poie di:



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

IO SONO  
FRIULI  
VENEZIA  
GIULIA



UDINE



FONDAZIONE  
FRIULI

## Con il contributo di/Cu il contribût di:



Alleanza 3.0

## Con la collaborazione di/Cu la colaborazion di:



AGENZIE  
REGIONAL  
PE LENCHE  
FURLANE

Societât  
Filologjiche  
Furlane



Societât  
Filologica  
Friulana



Campoformido  
Pian di Prato  
Pagnucco  
Narignacco

Centro per  
le Arti Visive  
Udine



## Traduzioni/Traduzions:

Sportel Regionâl pe Lenghe Furlane e Pauli Cantarut



